

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
4 November 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия**Пункт 73 повестки дня****Договор о всеобъемлющем запрещении
ядерных испытаний****Письмо постоянных представителей Австралии,
Нидерландов и Японии при Организации Объединенных
Наций от 30 октября 2002 года на имя Генерального секретаря**

Мы, постоянные представители Австралии, Нидерландов и Японии, имеем честь сослаться на совместное заявление министров в поддержку Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которое было обнародовано в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 14 сентября. К этому совместному заявлению присоединились министры 50 стран. В заявлении выражена твердая приверженность целям Договора, оно должно также содействовать дальнейшему увеличению числа стран, ратифицировавших этот жизненно важный документ о нераспространении, с тем чтобы обеспечить его вступление в силу.

К настоящему прилагаются текст заявления и список подписавших его лиц (см. приложение). Мы были бы признательны Вам за содействие в распространении этих документов в качестве документов Генеральной Ассамблеи по пункту 73 повестки дня.

(Подпись) Джон Даут
Постоянный представитель Австралии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Дирк Ян ван дер Берг
Постоянный представитель
Королевства Нидерландов при
Организации Объединенных Наций

(Подпись) Коити Харагути
Постоянный представитель Японии при
Организации Объединенных Наций

Приложение к письму постоянных представителей Австралии, Нидерландов и Японии при Организации Объединенных Наций от 30 октября 2002 года на имя Генерального секретаря

Совместное заявление министров по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

1. Мы, министры иностранных дел, подписавшие настоящее заявление, совместно вновь подтверждаем концепцию, которая была положена в основу заключения Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Эта концепция предусматривала подписание договора, который избавил бы мир от испытательных взрывов ядерного оружия и способствовал бы систематическому и поступательному сокращению ядерных арсеналов и предотвращению распространения ядерного оружия, являясь тем самым одним из важнейших документов в области ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия.

2. Скорейшее вступление в силу Договора о нераспространении ядерного оружия, позволяющее положить конец всем испытательным взрывам ядерного оружия и проведению любых других ядерных взрывов, было определено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в качестве центральной задачи в области ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия. Участники последней Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора подчеркнули важность Договора о нераспространении ядерного оружия, указав, что его вступление в силу явится первым в серии практических шагов, необходимых для реализации целей Договора о нераспространении ядерного оружия в области ядерного разоружения и нераспространения.

3. Предотвращение распространения материалов, технологий и знаний, которые могут использоваться для целей оружия массового уничтожения, входит в число важнейших задач, стоящих сегодня перед миром. За период, прошедший с момента заключения Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, возникли новые элементы международной напряженности, что делает задачу вступления Договора в силу, в более широких рамках многосторонних усилий в области контроля над вооружениями и нераспространения, еще более насущной сегодня. Мы подтверждаем, что этому Договору отводится существенно важная роль в укреплении мира и безопасности во всем мире. Все мы должны признать эту роль.

4. Мы призываем все государства, которые еще не подписали и не ратифицировали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, подписать и ратифицировать его как можно скорее, обращаясь прежде всего к тем странам, ратификация Договора которыми необходима для его вступления в силу. Для содействия обеспечению этого мы будем делать соответствующие представления, индивидуально или совместно, в том числе на региональных и многосторонних совещаниях, с целью обеспечить, чтобы Договор находился в центре внимания на самых высоких политических уровнях. Свою роль в повышении уровня осведомленности общественности и в укреплении поддержки Договора предстоит сыграть также научным кругам, неправительственным организациям и другим элементам гражданского общества.

5. Мы призываем все государства сохранять мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия или любые другие ядерные взрывы. Добровольное соблюдение такого моратория имеет высочайшее значение, однако не может подменить собой вступление Договора в силу. Только Всеобъемлющий договор о запрещении ядерных испытаний открывает перед мировым сообществом перспективу принятия постоянного и обязательного в юридическом плане обязательства положить конец ядерным испытаниям.

6. Мы считаем, что жизненно важно сохранить набранные темпы в работе по созданию механизма проверки, с тем чтобы с его помощью можно было гарантировать соблюдение Договора. Мы призываем все подписавшие Договор государства предоставить финансовые ресурсы, необходимые для скорейшего создания и обеспечения функционирования системы проверки посредством своевременной выплаты начисленных взносов в полном объеме. Завершение создания системы проверки, предусмотримой в Договоре, к моменту его вступления в силу, позволит обеспечить высокий уровень уверенности в том, что государства будут соблюдать свои обязательства по Договору.

7. Система проверки будет беспрецедентной по глобальности своего охвата. Помимо выполнения своей первоочередной функции она принесет также научные и гражданские выгоды, в первую очередь для развивающихся стран, на основе передачи технологии и обмена научными знаниями благодаря созданию и использованию сейсмических, радиоизотопных, инфразвуковых и гидроакустических сетей. Кроме того, техническое сотрудничество между государствами может способствовать укреплению и без того впечатляющего потенциала в области проверки по Договору. Мы будем изыскивать пути обеспечения того, чтобы сотрудничество между подписавшими Договор государствами обеспечивало возможность для эффективного оказания технической помощи, и призываем другие государства присоединиться к нам в этом начинании.

8. Мы будем прилагать все усилия к тому, чтобы обеспечить реализацию идеи запрета на испытательные взрывы ядерного оружия, на основе которой был заключен Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в 1996 году, и призываем своих коллег — министров иностранных дел присоединиться к нам в решении этой задачи.

Александр Даунер

Министр иностранных дел Австралии

Бетина Ферреро-Вальднер

Федеральный министр иностранных дел Австрийской Республики

Вилаят Гулиев

Министр иностранных дел Республики Азербайджан

Михаил Хвостов

Министр иностранных дел Республики Беларусь

Луи Мишель

Министр иностранных дел Бельгии

Соломон Паси

Министр иностранных дел Республики Болгарии

Уильям Грэм
Министр иностранных дел Канады

Мария Соледад Альвеар Валенсуэла
Министр иностранных дел Республики Чили

Тонин Пицула
Министр иностранных дел Республики Хорватии

Цирил Свобода
Заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Чешской Республики

Пер Стиг Мёллер
Министр иностранных дел Дании

Кристина Оюланд
Министр иностранных дел Эстонской Республики

Калиопате Тавола
Министр иностранных дел, внешней торговли и сахарной промышленности Республики Островов Фиджи

Эрки Туомийя
Министр иностранных дел Финляндской Республики

Домик Галузо де Вильпен
Министр иностранных дел Французской Республики

Йошка Фишер
Министр иностранных дел Федеративной Республики Германии

Георгиос Папандреу
Министр иностранных дел Греческой Республики

Ласло Ковач
Министр иностранных дел Венгерской Республики

Халльдор Аусгримссон
Министр иностранных дел и внешней торговли Республики Исландии

Брайан Коуэн
Министр иностранных дел Ирландии

Сильвио Берлускони
Премьер-министр и министр иностранных дел Италии

Кейт Дезмонд Найт
Министр иностранных дел и внешней торговли Ямайки

Иорико Кавагути
Министр иностранных дел Японии

Марван Муашир
Министр иностранных дел Иорданского Хашимитского Королевства

Марсен Герман Мадока
Министр иностранных дел и международного сотрудничества Республики Кении

Тебуроро Тито
Президент и министр иностранных дел Республики Кирибати

Антанас Валионис
Министр иностранных дел Литовской Республики

Лиди Польфер
Министр иностранных дел Великого Княжества Люксембург

Джозеф Борг
Министр иностранных дел Республики Мальты

Яап де Хооп Схеффер
Министр иностранных дел Королевства Нидерландов

Фил Гофф
Министр иностранных дел и торговли Новой Зеландии

Аль-хаджи Суле Ламидо
Министр иностранных дел Федеративной Республики Нигерии

Ян Петерсен
Министр иностранных дел Норвегии

Хорхе Энрике Альфен Перес
За министра иностранных дел Панама

Алан Вагнер Тисон
Министр иностранных дел Республики Перу

Блас Ф. Опле
Министр иностранных дел Республики Филиппины

Влодзимеш Чимошевич
Министр иностранных дел Республики Польша

Антониу Мартинш да Круш
Министр иностранных дел Португальской Республики

Цой Сон Хон
Министр иностранных дел и внешней торговли Республики Корея

Мирча Джоанэ
Министр иностранных дел Румынии

Игорь С. Иванов
Министр иностранных дел Российской Федерации

Эдуард Кукан
Министр иностранных дел Словацкой Республики

Димитрий Рупел
Министр иностранных дел Республики Словении

Нкосазана Дламини-Зума
Министр иностранных дел Южно-Африканской Республики

Ана Паласио
Министр иностранных дел Испании

Анна Линд
Министр иностранных дел Швеции

Йозеф Дайс
Начальник федерального департамента иностранных дел Швейцарской
Конфедерации

Шюкрю Сина Гюрель
Заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Турецкой
Республики

Джек Стро
Министр иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии

Абдулазиз Камилов
Министр иностранных дел Республики Узбекистан
